

**Labdaros ir paramos fondas Bysol**

2022 m. metinių finansinių ataskaitų

aiškinamasis raštas

**Charity and support foundation Bysol**

Notes to the annual financial statements

of 2022

## METINIŲ FINANSINIŲ ATASKAITŲ AIŠKINAMASIS RAŠTAS / NOTES TO THE ANNUAL FINANCIAL STATEMENTS

(VISOS SUMOS YRA EURAIS, JEI NENURODYTA KITAIP) /  
(All amounts in euro unless otherwise specified)

### I. BENDROJI DALIS

Labdaros ir paramos fondas Bysol (toliau – Fondas) yra pelno nesiekiantis ribotos civilinės atsakomybės juridinis asmuo, įregistruotas 2020 m. gruodžio mėn. 14 d. Fondo registracijos Juridinių asmenų registre kodas 305670484. Duomenys apie Fondą kaupiami ir saugomi VĮ „Registru centras“ Juridinių asmenų registre.

Fondo buveinės adresas yra Konstitucijos pr. 7, Vilnius. Finansiniai Fondo metai sutampa su kalendoriniais metais.

Fondo misija - rinkti fizinių ir juridinių asmenų paramą bei skirstyti gautas lėšas labdaros ir paramos gavėjams.

Fondo veiklos tikslai:

- (i) teikti pagalbą asmenims, kurie buvo represuoti, patraukti baudžiamojon atsakomybėn arba neteko darbo dėl dalyvavimo streikuose ar taikiuose protestuose Baltarusijos Respublikoje;
- (ii) remti valstybės tarnautojus ir teisėsaugos institucijų darbuotojus, kurie metė darbą protestuodami prieš smurtą prieš demonstrantus ir Baltarusijos Respublikos prezidento rinkimų klastojimą;
- (iii) padėti asmenims, patiriantiems politinį persekiojimą, grėsmės savo laisvei, gyvybei ir sveikatai bei jų šeimoms saugiai ir greitai išvykti iš Baltarusijos Respublikos;
- (iv) skatinti demokratijos bei pilietinės visuomenės plėtrą Baltarusijos Respublikoje;
- (v) steigti ir skirti premijas bei stipendijas, kurių tikslas - skatinti demokratijos bei pilietinės visuomenės plėtrą Baltarusijos Respublikoje;
- (vi) teikti bendruosius patarimus ir konsultacijas, rengti teisinius dokumentus remiamiems asmenims.

2022 metais Fondas suteikė paramą darbui su bendruomenėmis ir horizontalioms iniciatyvoms, pagalbai politiniams kaliniams ir jų šeimos nariams, penitencinės sistemos stebėsenai, personalinėms iniciatyvoms ir surinkimams bei ekstreinei relokacijai.

Fondas bendradarbiauja su kitais fondais, asociacijomis, viešosiomis įstaigomis, Lietuvos Respublikos valstybės institucijomis, įmonėmis ir organizacijomis, įgyvendindamas savo veiklą.

### I. GENERAL

Charity and support foundation Bysol (hereinafter — the Foundation) is a non-profit-making limited legal entity, registered on December 14, 2020. Registration code of the Foundation in the Register of Legal Entities 305670484. Data about the Foundation are collected and stored in the SE "Centre of Registers" Register of Legal Entities.

Business address of the Foundation is Konstitucijos pr. 7, Vilnius. The financial year of the Foundation corresponds to the calendar year.

The mission of the Foundation is to collect the donations of natural and legal persons, and to distribute the funds received to the charity and support beneficiaries.

Operational objectives of the Foundation:

- (i) to provide assistance to persons who were repressed, prosecuted or lost their job due to participation in strikes or peaceful protests in the Republic of Belarus;
- (ii) to support civil servants and law enforcement workers who quit their jobs when protesting against violence against demonstrators and the presidential electoral fraud of the Republic of Belarus;
- (iii) to assist persons facing political persecution and threats to their freedom, life, health and their families to leave the Republic of Belarus safely and quickly;
- (iv) to promote the development of democracy and political society in the Republic of Belarus;
- (v) to create and award prizes and stipends with the aim to promote the development of democracy and political society in the Republic of Belarus;
- (vi) to provide general advice and consultations, draft legal documents for persons assisted.

In 2022, the Foundation provided support for work with communities and horizontal initiatives, assistance to political prisoners and their family members, monitoring of the penitentiary system, personal initiatives and collections, and emergency relocation.

The Foundation cooperates with other foundations, associations, public institutions, state institutions of the Republic of Lithuania, companies and organizations in implementing its activities.

## **METINIŲ FINANSINIŲ ATASKAITŲ AIŠKINAMASIS RAŠTAS / NOTES TO THE ANNUAL FINANCIAL STATEMENTS**

**(VISOS SUMOS YRA EURAIS, JEI NENURODYTA KITAIP) /**  
(All amounts in euro unless otherwise specified)

2022 m. Fondo vidutinis darbuotojų skaičius buvo 2 darbuotojų, 2021 m. - 1 darbuotojas.

In 2022 the average number of employees of the Foundation was 2 employees, in 2021 — 1 employees.

Fondo apskaitą tvarko UAB „Audifina“.

UAB "Audifina" manages the accounts of the Foundation.

### **II. INFORMACIJA APIE APSKAITOS POLITIKĄ, TAIKYTĄ SUDARANT FINANSINES ATASKAITAS**

### **II. INFORMATION ABOUT THE ACCOUNTING POLICIES USED FOR ESTABLISHING FINANCIAL STATEMENTS**

Atsižvelgiant į tai, kad Fondo metinės finansinės ataskaitos yra parengtos vadovaujantis LR finansų ministro įsakymu patvirtintomis taisyklėmis „Dėl Pelno nesiekiančių ribotos civilinės atsakomybės juridinių asmenų buhalterinės apskaitos ir finansinės atskaitomybės sudarymo ir pateikimo taisyklių patvirtinimo“ (2004-11-22 įsakymas Nr. 1K-372, aktuali taisyklių redakcija patvirtinta 2018-12-18 įsakymu Nr. 1K-443) ir patvirtinta apskaitos politika, atskirai apskaitos politika šiame aiškinamajame rašte nėra aprašoma, išskyrus minėtuose taisyklėse nurodytus reikalaujamus nurodyti principus:

In view of the annual financial statements of the Foundation being established in accordance with the rules approved by the Order of the Minister of Finance of the Republic of Lithuania "On the Approval of the Rules for the Preparation and Presentation of the Accounting and Financial Statements of Legal Entities of Non-Profit Limited Civil Liability (Order No. 1K-372 of 22-11-2004, the current version of the rules was approved by Order No. 1K-443 of 18-12-2018) and the adopted accounting policies, this note does not describe the accounting policies individually, with the exception of the principles as required to be set out in the above mentioned rules:

#### **1. Ilgalaikio materialiojo turto nusidėvėjimo skaičiavimo metodas**

Ilgalaikio materialaus turto nusidėvėjimas skaičiuojamas taikant tiesiogiai proporcingą nusidėvėjimo skaičiavimo metodą.

#### **1. Calculation method of depreciation of fixed tangible assets**

Depreciation of fixed tangible assets is calculated by applying the straight-line depreciation method.

#### **2. Atsargų įkainojimo būdas**

Apskaičiuodama sunaudotų veikloje ar parduotų atsargų savikainą, Fondas taiko FIFO būdą (daroma prielaida, kad pirmiausiai sunaudojamos anksčiausiai įsigytos atsargos).

#### **2. Stock valuation method**

When calculating the cost of stocks used in operations or sold, the Foundation applies the FIFO method (it is assumed that the stocks acquired the earliest are used first).

#### **3. Naudojamas euro ir užsienio valiutos santykio paskelbimo šaltinis**

Valiutinės operacijos Fondo apskaitoje registruojamos atsižvelgiant į Lietuvos banko jų internetinėje svetainėje skelbiamą specialų buhalterinėje apskaitoje taikomų kursų sąrašą euro ir kitų užsienio valiutų atžvilgiu.

#### **3. Source used for publication of the euro foreign exchange rates**

Foreign exchange transactions in the account of the Foundation are registered in accordance with the special list of euro foreign exchange rates published on the website of the Bank of Lithuania.

**METINIŲ FINANSINIŲ ATASKAITŲ AIŠKINAMASIS RAŠTAS / NOTES TO THE ANNUAL FINANCIAL STATEMENTS**

(VISOS SUMOS YRA EURAIS, JEI NENURODYTA KITAIP) /  
 (All amounts in euro unless otherwise specified)

**III. AIŠKINAMOJO RAŠTO PASTABOS**

**III. EXPLANATORY NOTES OF THE FINANCIAL STATEMENTS**

**1. Esminių klaidų taisymas**

**1. Correction of fundamental errors**

Ataskaitiniu laikotarpiu esminių klaidų taisymų nebuvo.

There were no corrections of fundamental errors within the reporting period.

**2. Prievolėms užtikrinti įkeisto turto balansinė vertė**

**2. Carrying amount of assets pledged as collateral**

Fondo prievolėms užtikrinti turtas nėra įkeistas.

There are no assets of the Foundation pledged as collateral.

**3. Ilgalaikis turtas**

**3. Fixed assets**

ilgalaikio materialiojo ir nematerialiojo turto per ataskaitinį periodą įsigyta nebuvo.

No long-term tangible and intangible assets were purchased during the reporting period.

**4. Trumpalaikis turtas**

**4. Current assets**

Informacija apie atsargas pateikiama žemiau esančioje lentelėje:

Information on the stocks is provided in the table below:

	<u>2022 12 31</u>	<u>2021 12 31</u>
Išankstiniai apmokėjimai tiekėjams / Prepayments to suppliers	14.603	2.408
Busimųjų laikotarpių sąnaudos / Costs of future periods	683	334
Parama Ukrainai prekėmis / Donations of goods to Ukraine	86.451	
Iš viso: / Total:	<u><b>101.737</b></u>	<u><b>2.742</b></u>

Per vienerius metus gautinas sumas sudarė: / Receivables within one year included:

	<u>2022 12 31</u>	<u>2021 12 31</u>
Gautinos finansavimo sumos / Funding amounts received	39.887	3.726
Kitos gautinos sumos / Other receivables		200
Iš viso: / Total:	<u><b>39.887</b></u>	<u><b>3.926</b></u>

**METINIŲ FINANSINIŲ ATASKAITŲ AIŠKINAMASIS RAŠTAS / NOTES TO THE ANNUAL FINANCIAL STATEMENTS**

(VISOS SUMOS YRA EURAIS, JEI NENURODYTA KITAIP) /  
 (All amounts in euro unless otherwise specified)

**5. Informacija apie gautą paramą, paramos panaudojimą, suteiktą labdarą ir (arba) paramą ir tikslinio finansavimo sumų pasikeitimus**

**5. Information about support received, use of support, charity and/or support provided and changes in targeted funding amounts**

Informacija apie per 2022 m. gautą paramą pateikiama lentelėje (Eur):

Information about during 2022 the received support is presented in the table (Eur):

Eilės Nr. / Order No.	Gautos paramos teikėjas / Donors of received support		Gautos paramos dalykas / Subject of received support					
	Pavadinimas / Name	Kodas, buveinė (adresas) / Code, office (addresses)	Pinigais / Money	Turtu, išskyrus pinigus / Assets other than money	Paslaugomis / Services	Turto panauda / Leasing of property	Savanorių darbu** / Volunteer work**	
							Eur	Valandos / Hours
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Lietuvos Respublikos juridiniai asmenys / Legal entities of the Republic of Lithuania		11 850					
2.	Užsienio valstybių juridiniai asmenys / Foreign legal entities		193 812	15 340				
3.	Fiziniai asmenys* ir anonimai / Natural persons* and anonymous individuals	X	1 330 545					
4.	Gyventojai, skyrę gyventojų pajamų mokesčio dalį / Citizens who granted a part of personal income tax	X	906	X	X	X	X	
<b>5.</b>	<b>Iš viso / Total</b>	<b>X</b>	<b>1 537 113</b>	<b>15 340</b>				

**METINIŲ FINANSINIŲ ATASKAITŲ AIŠKINAMASIS RAŠTAS / NOTES TO THE ANNUAL FINANCIAL STATEMENTS**

(VISOS SUMOS YRA EURAIS, JEI NENURODYTA KITAIP) /  
(All amounts in euro unless otherwise specified)

Informacija apie per 2022 m. gautos paramos pasikeitimą, įskaitant jos panaudojimą pateikiama lentelėje (Eur):

Information about during 2022 the change in received support, including its use, is presented in the table (Eur):

Eilės Nr. / Order No.	Paramos dalykas / Subject of support	Likutis ataskaitinio laikotarpio pradžioje / Remaining balance at the beginning of the reporting period	Gauta per ataskaitinį laikotarpį / Received within the reporting period	Pergrupavimas / Reclassification*	Panaudota per ataskaitinį laikotarpį		Likutis ataskaitinio laikotarpio pabaigoje / Remaining balance at the end of the reporting period
					Iš viso / Total	Iš jų savims tikslams / Of these for own purposes	
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Pinigai / Money	148 004	1 537 113		1 390 471		294 646
2.	Turtas, išskyrus pinigus / Assets other than money		15 340		15 340		0
3.	Parama, panaudota neliečiamajam kapitalui formuoti / Support used to form the endowment capital	X	X		X	X	X
4.	Iš viso / Total	<b>148 004</b>	<b>1 552 453</b>		<b>1405 811</b>		<b>294 646</b>

Informacija apie per 2022 m. suteiktą labdarą ir paramą pateikiama žemiau esančioje lentelėje (Eur):

Information about during 2022 given charity and support is shown in the table below (in Eur):

Eilės Nr. / Order No.	Suteiktos labdaros, paramos gavėjas / Beneficiary of provided charity, support		Suteiktos labdaros, paramos dalykas / Subject of provided charity, support			
	Pavadinimas / Name	Kodas, buveinė (adresas) / Code, office (address)	Pinigais / Money	Turtu, išskyrus pinigus / Assets other than money	Paslaugomis** / Services	Turto panauda*** / Leasing of property

**METINIŲ FINANSINIŲ ATASKAITŲ AIŠKINAMASIS RAŠTAS / NOTES TO THE ANNUAL FINANCIAL STATEMENTS**

(VISOS SUMOS YRA EURAIS, JEI NENURODYTA KITAIP) /  
(All amounts in euro unless otherwise specified)

1	2	3	4	5	6	7
1.	Juridiniai asmenys / Legal entities		2 199			
2.	Fiziniai asmenys / Natural persons *	X	1 153 414			
3.	<b>Iš viso / Total</b>	<b>X</b>	<b>1 155 613</b>			

Informacija apie per 2022 m. tikslinio finansavimo sumų pasikeitimą (Eur) pateikiama žemiau:

Information about during 2022 the change in the amounts of targeted funding (in EUR) is presented below:

Eilės Nr. / Order No.	Tikslinio finansavimo sumų šaltinis / Source of targeted amounts of financing	Likutis ataskaitinio laikotarpio pradžioje / Remaining balance at the beginning of the reporting period	Gauta per ataskaitinį laikotarpį / Received within the reporting period	Panaudota per ataskaitinį laikotarpį / Used within the reporting period	Gautinų sumų pasikeitimas / Change of receivables	Likutis ataskaitinio laikotarpio pabaigoje / Remaining balance at the end of the reporting period
1	2	3	4	5	6	7
1.	Valstybės biudžetas / State budget					
2.	Savivaldybių biudžetai / Municipality budgets					
3.	Kiti šaltiniai / Other sources	231 355	474 514	652 142	39 887	93 614
4.	<b>Iš viso / Total</b>	<b>231 355</b>	<b>474 514</b>	<b>652 142</b>	<b>39 887</b>	<b>93 614</b>

**6. Mokėtinos sumos ir įsipareigojimai**

Fondo mokėtinas sumas ir įsipareigojimus sudarė per vienerius metus mokėtinos sumos:

**6. Accounts payable and liabilities**

The amounts payable and liabilities of the Fund consisted of the amounts payable in one year:

	2022 12 31	2021 12 31
Skolos prekių tiekėjams, rangovams, paslaugų teikėjams / Debts to goods suppliers, contractors, service providers	23.815	1.777
Su darbo santykiais susiję įsipareigojimai / Obligations related to employment relationships	1.314	938
Kiti trumpalaikiai įsipareigojimai/ Obligations related to	1.621	78.378

**METINIŲ FINANSINIŲ ATASKAITŲ AIŠKINAMASIS RAŠTAS / NOTES TO THE ANNUAL FINANCIAL STATEMENTS**

(VISOS SUMOS YRA EURAIS, JEI NENURODYTA KITAIP) /  
 (All amounts in euro unless otherwise specified)

employment relationships

<b>Iš viso: / Total :</b>	<u><u>26.750</u></u>	<u><u>81.093</u></u>
---------------------------	----------------------	----------------------

**7. Pajamos**

**7. Revenue**

Už metus pasibaigusius 2022 m. gruodžio 31 d. pajamas sudarė finansavimo sumos, pripažintos finansavimo sąnaudoms padengti bei kitos pajamos (teigiama valiutų kurso pasikeitimo įtaka ir kitos gautos sumos):

For the year ended 31 December 2022 income consisted of financing amounts recognized to cover financing costs and other income (positive influence of exchange rate changes and other amounts received):

	2022 12 31	2021 12 31
Finansavimo pajamos / Finance income	1.947.997	504.775
Kitos pajamos / Other income	98.381	524
<b>Iš viso: / Total:</b>	<u><u>2.046.378</u></u>	<u><u>505.299</u></u>

**8. Sąnaudos**

**8. Costs**

2022 m. veiklos sąnaudų sudėtis pateikiama žemiau:

The breakdown of operating costs for the year 2022 is provided below:

	2022 12 31	2021 12 31
Darbuotojų išlaikymo sąnaudos / Staff costs	19.075	9.630
Suteikta labdara / Charity provided	1.155.613	305.517
Buhalterinės apskaitos paslaugos / Accounting services	3.630	847
Ryšių ir komunalinių paslaugų sąnaudos / Communication and utility costs	1.493	79
Sunaudotų atsargų ir mažaverčio turto sąnaudos / Cost of used-up inventory and low-value assets	14.484	9.162
Tikslinių projektų sąnaudos / Costs of targeted projects	623.224	128.584
Kitos veiklos sąnaudos / Other operating expenses	133.006	51.257
<b>Iš viso: / Total:</b>	<u><u>1.950.525</u></u>	<u><u>505.076</u></u>

Kitas sąnaudas sudarė: / Other costs included:

	2022 12 31	2021 12 31
valiutų santykių pokyčio neigiama įtaka / negative influence of exchange rate changes	-	223



## METINIŲ FINANSINIŲ ATASKAITŲ AIŠKINAMASIS RAŠTAS / NOTES TO THE ANNUAL FINANCIAL STATEMENTS

(VISOS SUMOS YRA EURAIS, JEI NENURODYTA KITAIP) /  
(All amounts in euro unless otherwise specified)

Kitos sąnaudos / Other expenses	95.854	-
Iš viso: / Total:	<u>95.854</u>	<u>223</u>

### 9. Vadovui ir kitiems valdymo organų nariams išmokėtos su darbo santykiais susijusios ir kitos sumos, jiems suteiktos ir gražintos iš jų gautos ir gražintos paskolos

Per metus vadovui buvo išmokėta 11.958 Eur su darbo santykiais susijusių išmokų, paskolų vadovui suteikta nebuvo.

### 9. Employment-related and other amounts paid to, loans to and from, the manager and the other members of the management bodies

During the year, the manager was paid EUR 11.958 in employment-related benefits, there were no loans granted to the manager.

### 10. Dalyviams ir su jais susijusiems juridiniams asmenimis išmokėtos sumos, įskaitant suteiktą paramą

Finansiniais metais Fondo dalyviams ar su jais susijusiems juridiniams asmenimis jokių išmokų nebuvo.

### 10. Amounts paid to members and legal persons connected to them, including support provided

There were no amounts paid to members of the Foundation and legal persons connected to them in the financial year.

### 11. Sudaryti reikšmingi sandoriai Fondo dalyviais, paramos davėjais ir gavėjais

Ataskaitiniu laikotarpiu nebuvo sudaryta sandorių su pelno nesiekiančio juridinio asmens dalyviais, paramos davėjais ir gavėjais.

### 11. Significant transactions with members, donors and beneficiaries of the Foundation

There were no transactions with members, donors and beneficiaries of the non-profit legal entity during the reporting period.

### 12. Auditą atlikusiai įmonei už audito atlikimo, konsultacijų ir kitas paslaugas sumokėtos sumos.

Fondo finansinių ataskaitų auditas nebuvo atliekamas.

### 12. Amounts paid to the auditing company for audit, consulting and other services.

The financial statements of the Foundation were not audited.

## METINIŲ FINANSINIŲ ATASKAITŲ AIŠKINAMASIS RAŠTAS / NOTES TO THE ANNUAL FINANCIAL STATEMENTS

(VISOS SUMOS YRA EURAIS, JEI NENURODYTA KITAIP) /  
(All amounts in euro unless otherwise specified)

### 13. Neapibrėžtieji įsipareigojimai ir turtas

2022 m. gruodžio 31 d. teisminių ginčų Fondas neturėjo.

### 14. Pobalansiniai įvykiai

Reikšmingų kitų įvykių, kurių neatskleidimas gali turėti reikšmingą įtaką Fondo finansinių ataskaitų vartotojų galimybei priimti sprendimus, po finansinių ataskaitų sudarymo datos nebuvo.

Prasidėjus karui Ukrainoje nemaža dalis socialiai atsakingos ir demokratinės vertybės gerbiančios Baltarusijos visuomenės išvyko į Ukrainą savanoriauti. Savanoriai dalyvaudavo pagalboje sužeistiesiems (gydytojai, slaugytojai, kitas medicinos personalas), atstatinėdami sugriautus pastatus, padėdami šeimoms įsikurti naujus būstus ir gyvenamąjį aplinką, atlikdami kitas visuomenei naudingas veiklas.

Fondas pradėjo aktyviai gauti prašymus padėti Ukrainai: buvo perkami ir pristatomi greitosios pagalbos automobiliai, lengvasis transportas, medicinos priemonės ir prietaisai, ir kita tikslinė parama.

Fondas praplėtė ir papildė savo įstatus, įtraukęs pagalbą Ukrainai kaip vieną iš savo veiklos sričių.

### 13. Contingent liabilities and assets

The Foundation had no disputes on December 31, 2022.

### 14. Post-balance sheet events

There have been no other significant events after the date of the financial statements that, if not disclosed, could have a material effect on the ability of users of the Foundation's financial statements to make decisions.

When the war broke out in Ukraine, a significant part of the socially responsible Belarusian society, which respects democratic values, went to Ukraine to volunteer. Volunteers participated in helping the injured (doctors, nurses, other medical personnel), rebuilding the destroyed buildings, helping families to establish new housing, and living environments, and performing other activities that benefit society.

Foundation began to actively receive requests to help Ukraine: ambulances, light transport, medical devices and devices, and other targeted support were purchased and delivered.

The Foundation expanded and supplemented its statutes, including assistance to Ukraine as one of its areas of activity.

Labdaros ir paramos fondas Bysol  
Direktorė/  
Charity and support foundation Bysol  
Manager

2023 m. balandžio 25 d.



Anastasija Lapucko